

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Pers en Voorlichting

PERSCOMMUNIQUE nr. 02/07

18 januari 2007

Arrest van het Hof van Justitie in zaak C-220/05

Jean Auroux e.a. / Commune de Roanne, in tegenwoordigheid van Société d'équipement du département de la Loire (SEDL)

EEN OVEREENKOMST VOOR DE HERINRICHTING VAN EEN STADSWIJK IS EEN OVERHEIDSOPDRACHT VOOR DE UITVOERING VAN WERKEN

Voor een dergelijke overeenkomst, waarbij de waarde van de opdracht moet worden bepaald op basis van de totale omvang van het ruimtelijkeorderingsproject, gelden bijgevolg de gemeenschapsregels voor het plaatsen van overheidsopdrachten, wanneer die waarde de in deze regels vastgestelde drempel overschrijdt

In 2002 besloot de Franse stad Roanne bij wege van maatregel van stadsontwikkeling in de stationswijk een recreatiepark aan te leggen met een multiplexbioscoop, bedrijfsruimten, een openbaar parkeerterrein, toegangswegen en openbare ruimten. In een verdere fase was de bouw van nog meer bedrijfsruimten en een hotel gepland.

Ter verwezenlijking van dit project sloot de stad Roanne met Société d'équipement du département de la Loire (SEDL), een gemengde vennootschap voor stadsontwikkeling, een overeenkomst voor het aankopen van grond, het bijeenbrengen van kapitaal, het laten uitvoeren van studies, het organiseren van een vergelijkend onderzoek onder ingenieurs, het laten uitvoeren van de bouwwerken en het verzekeren van de coördinatie van het project alsmede van de voorlichting van de stad.

Sommige leden van de gemeenteraad waren evenwel van mening dat vóór de sluiting van deze overeenkomst de opdracht had moeten worden bekendgemaakt en er een aanbesteding had moeten plaatsvinden, en hebben het Tribunal administratif de Lyon verzocht om nietigverklaring van het besluit van de gemeenteraad dat tot de overeenkomst met SEDL heeft geleid. Genoemd Tribunal heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen vragen gesteld over de uitlegging van de richtlijn betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken¹, en heeft het Hof in het bijzonder gevraagd of de overeenkomst met SEDL de gunning van een overheidsopdracht voor de uitvoering van

¹ Richtlijn 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993, zoals gewijzigd, betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (PB L 199, 9 augustus 1993, blz. 54 – 83).

werken betrof, waarvoor overeenkomstig deze richtlijn een oproep tot inschrijving had moeten plaatsvinden.

Met betrekking tot de vraag of de overeenkomst inzake ruimtelijke ordening een overheidsopdracht voor de uitvoering van werken is, brengt het Hof om te beginnen in herinnering dat overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in de richtlijn betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken worden omschreven als schriftelijke overeenkomsten onder bezwarende titel die zijn gesloten tussen een aannemer en een aanbestedende dienst (staat, territoriale lichamen, publiekrechtelijke instelling) en die met name betrekking hebben op het ontwerp en/of de uitvoering van werken of van een werk dat aan de door de aanbestedende dienst vastgestelde eisen voldoet.

Het Hof wijst erop dat de stad met SEDL, die aannemer in de zin van de richtlijn is, een schriftelijke overeenkomst heeft gesloten. Het stelt vast dat het hoofdvoorwerp van deze overeenkomst met SEDL – ook al omvat die een dienstencomponent, namelijk het beheer en de organisatie van de werken – de aanleg van het recreatiepark, dat wil zeggen een werk in de zin van de richtlijn, is. Het Hof preciseert dat het in dit verband niet van belang is dat SEDL de werken niet zelf uitvoert, maar deze door onderaannemers laat uitvoeren.

Het Hof merkt op dat blijkens de overeenkomst in het recreatiepark commerciële en dienstverlenende activiteiten zullen worden ondergebracht die een wijk van de stad nieuw leven moeten inblazen, zodat de overeenkomst moet worden geacht een economische functie te vervullen. Hieraan doet niet af dat een aantal gebouwen die deel uitmaken van het bouwwerk, aan derden zullen worden verkocht. Ten slotte stelt het Hof vast dat het om een overeenkomst onder bezwarende titel gaat, waarbij tegenprestaties zowel worden geleverd door de stad als door derden aan wie bepaalde werken zullen worden verkocht.

In die omstandigheden concludeert het Hof dat **deze overeenkomst moet worden aangemerkt als een overheidsopdracht voor de uitvoering van werken in de zin van de richtlijn.**

Met betrekking tot de regels voor de berekening van de waarde van de overheidsopdracht voor de uitvoering van werken, wijst het Hof erop dat, om uit te maken of de waarde van de opdracht de drempel voor de toepassing van de richtlijn overschrijdt, rekening moet worden gehouden met de totale waarde van de opdracht voor de uitvoering van werken vanuit het oogpunt van een potentiële inschrijver, wat niet alleen alle bedragen omvat die de aanbestedende dienst zal moeten betalen, maar ook alle inkomsten die van derden zullen worden verkregen.

Met betrekking tot de mogelijkheid om een procedure voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken achterwege te laten, merkt het Hof op dat een aanbestedende dienst overeenkomstig de richtlijn niet kan worden vrijgesteld van de verplichting om dergelijke procedures toe te passen op grond dat deze overeenkomsten naar nationaal recht enkel kunnen worden aangegaan met bepaalde rechtspersonen die deze procedures zelf moeten toepassen om eventuele verdere opdrachten te plaatsen. Nu SEDL een gemengde vennootschap is waarvan het kapitaal gedeeltelijk uit particuliere middelen bestaat, kan het project niet worden aangemerkt als een intern („in house”) project.

Voor de media bestemd niet-officieel stuk, dat het Hof van Justitie niet bindt.

Beschikbare talen: BG CS DE EN FR HU NL PL RO SK SL

De volledige tekst van het arrest is op de dag van de uitspraak te vinden op de internetpagina van het Hof

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=NL&Submit=rechercher&numaff=C-220/05>
vanaf ongeveer 12.00 uur.*

Voor nadere informatie wende men zich tot de heer Stefaan Van der Jeught.

Tel: +352 4303 2170 Fax: +352 4303 2988